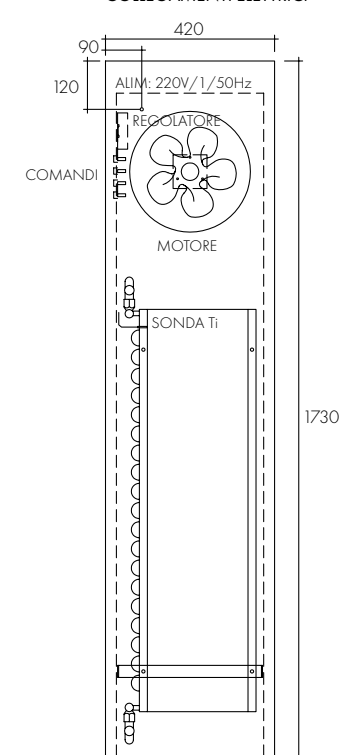


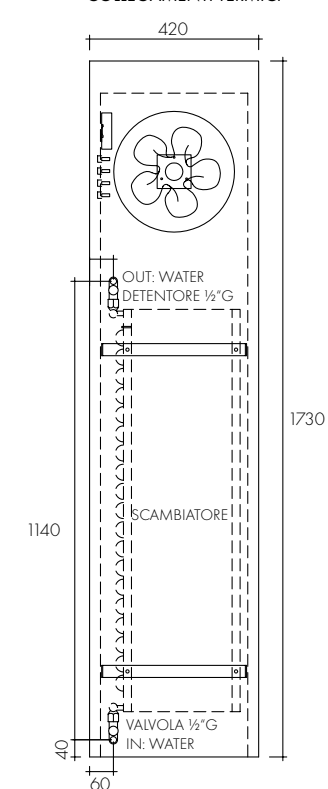


IT	UK	FR	ES	DE
<ul style="list-style-type: none"> - Cover termoarredo: lamiera acciaio preformata in due sezioni, verniciata - Scambiatore: batteria con tubi di rame e alette in alluminio 	<ul style="list-style-type: none"> - Radiator cover: painted 2-section preformed steel sheet - Heat exchanger: battery with copper tubes and aluminium fins 	<ul style="list-style-type: none"> - Couvercle du radiateur: tôle en acier pré-formée en deux sections, peinte - Échangeur: batterie avec des tuyaux en cuivre et des ailettes en aluminium 	<ul style="list-style-type: none"> - Cubierta radiador: plancha de acero preformada en dos secciones, pintada. - Intercambiador: batería con tubos de cobre y aletas de aluminio 	<ul style="list-style-type: none"> - Abdeckung Handuchheizung: vorgeformtes Stahlblech in zwei Größen, lackiert - Wärmetauscher: Batterie mit Kupferrohren und Aluminiumflügeln
<ul style="list-style-type: none"> - Staffe a parete - Valvola e detentore - Motore e ventola - Scheda elettronica e pannello comandi a bordo - Raccordi 	<ul style="list-style-type: none"> - Wall brackets - Valve and holder - Motor and fan - Integrated electronics and control panel - Connection 	<ul style="list-style-type: none"> - Support muralux - Vanne et raccord réglable - Moteur et ventilateur - Carte électronique et tableau de commandes à bord - Raccords 	<ul style="list-style-type: none"> - Abrazaderas de pared - Válvula y llave de cierre - Motor con ventilador - Tarjeta electrónica y panel de mandos a bordo - Adaptadores 	<ul style="list-style-type: none"> - Wandhalterung - Ventil und Drosse - Motor und Lüfterrad - Elektronikarte und integriertes Bedienfeld - Anschlüsse
<ul style="list-style-type: none"> - Colourbook Scirocco H 	<ul style="list-style-type: none"> - Colourbook Scirocco H 	<ul style="list-style-type: none"> - Colourbook Scirocco H 	<ul style="list-style-type: none"> - Colourbook Scirocco H 	<ul style="list-style-type: none"> - Colourbook Scirocco H
<ul style="list-style-type: none"> - Non disponibile il riscaldamento elettrico, solo ventilazione estiva 	<ul style="list-style-type: none"> - Electric heating not available, summer ventilation only 	<ul style="list-style-type: none"> - Chauffage électrique non disponible, juste la ventilation l'été 	<ul style="list-style-type: none"> - No disponible calefacción eléctrica, solo ventilación estival 	<ul style="list-style-type: none"> - Elektrische Heizung nicht verfügbar, nur Sommerventilation
<ul style="list-style-type: none"> - Il termoarredo ha un'impostazione invernale dove viene limitata la velocità della ventola, per non avere fastidiose correnti d'aria - La sonda all'interno dello scambiatore consente la ventilazione solo con acqua calda al suo interno - Il termoarredo riscalda fino a quando lo scambiatore viene alimentato da acqua calda, ad una minima temperatura di 50°C - Con un termostato ambiente (non fornito) è possibile spegnere il termoarredo o interrompere il flusso d'acqua calda 	<ul style="list-style-type: none"> - The radiator has a winter setting which limits the speed of the fan and thus drafts - The sensor inside the heat exchanger allows ventilation only with hot water inside - The radiator heats up until the heat exchanger is fed by hot water, at a minimum temperature of 50°C - It is possible to turn off the radiator or stop the flow of hot water applying a room thermostat (not supplied) 	<ul style="list-style-type: none"> - Le radiateur a un réglage hivernal où est limitée la vitesse du ventilateur, pour ne pas avoir de courants d'air incommodes - La sonde à l'intérieur de l'échangeur ne permet la ventilation qu'avec de l'eau chaude à l'intérieur - Le radiateur réchauffe jusqu'à ce que l'échangeur soit alimenté par de l'eau chaude, à une température minimum de 50°C - Grâce à un thermostat ambiant (non fourni), il est possible d'éteindre le radiateur ou d'interrompre le flux d'eau chaude 	<ul style="list-style-type: none"> - El radiador tiene una configuración invernale en que se limita la velocidad del ventilador para evitar corrientes de aire molestas - La sonda que se encuentra en el interior del intercambiador permite ventilar solo con agua caliente en el interior - El radiador calienta hasta que el intercambiador es alimentado por el agua caliente, a una temperatura mínima de 50°C - Con un termostato ambiente (no suministrado) es posible apagar el radiador o interrumpir el flujo de agua caliente 	<ul style="list-style-type: none"> - Die Handuchheizung verfügt über eine Wintereinstellung, bei der die Geschwindigkeit des Lüfterrads begrenzt wird, um keinen unangenehmen Luftzug entstehen zu lassen - Die Sonde im Wärmetauscher ermöglicht die Belüftung nur mit Warmwasser im Inneren - Die Handuchheizung heizt, bis der Wärmetauscher mit Warmwasser versorgt wird, mit einer Mindesttemperatur von 50°C. - Mit einem Umgebungsthermostat (nicht mitgeliefert) kann die Handuchheizung ausgeschaltet oder der Warmwasserdurchfluss gestoppt werden
<ul style="list-style-type: none"> - Il termoarredo ha un'impostazione estiva dove viene lasciata libera la velocità massima del ventilatore - La sonda all'interno dello scambiatore viene automaticamente esclusa - Quando acceso il termoarredo produce così un movimento d'aria piacevole 	<ul style="list-style-type: none"> - The radiator has a summer setting which allows the maximum speed of the fan - The sensor inside the heat exchanger is automatically excluded - When turned on the radiator thus produces a pleasant movement of air 	<ul style="list-style-type: none"> - Le radiateur a un réglage estival où est laissée libre la vitesse maximum du ventilateur - La sonde à l'intérieur de l'échangeur est automatiquement exclue - Quand il est allumé, le radiateur produit ainsi un mouvement d'air agréable 	<ul style="list-style-type: none"> - El radiador tiene una configuración estival en que se libera la velocidad máxima del ventilador - La sonda que hay en el interior del intercambiador se excluye automáticamente - De esta forma, cuando el radiador está encendido produce un movimiento de aire agradable 	<ul style="list-style-type: none"> - Die Handuchheizung verfügt über eine Sommereinstellung, bei der die Höchstgeschwindigkeit des Ventilators freigelassen wird - Die Sonde im Inneren des Wärmetauschers wird automatisch ausgeschaltet - Die Handuchheizung produziert so, wenn sie eingeschaltet ist, einen angenehmen Luftzug
<ul style="list-style-type: none"> - Motore: tensione 220/240V, frequenza 50/60 Hz, assorbimento 0,25 A - Ventola: elicoidale in alluminio, diametro 200 mm - Attacchi idraulici: valvola e detentore interni al corpo del termoarredo - Pressione massimo di esercizio: 5 bar - Non disponibile per impianti monotubo - Il calore viene trasmesso tramite convezione, la cover non è radiante - Massima temperatura d'esercizio: 90°C 	<ul style="list-style-type: none"> - Motor: voltage 220/240V, frequency 50/60 Hz, ampage 0,25 A - Fan: helical in aluminium with 200 mm diameter - Hydraulic connections: valve & holder within the radiator - Max working pressure: 5 bar - Not available for single tube installation - The heat is transferred by convection, the cover is not radiating - Maximum working temperature: 90°C 	<ul style="list-style-type: none"> - Moteur: tension 220/240V - fréquence 50/60 Hz - absorption 0,25 A - Ventilateur: hélicoidal en aluminium, d'un diamètre de 200 mm - Embouts hydrauliques: Vanne et raccord réglable à l'intérieur du corps du radiateur - Pression maximum de marche: 5 bars - Non disponible pour des installations mono-tube - La chaleur est transmise par convection, le couvercle n'est pas radiant - Température maximum d'exercice: 90°C 	<ul style="list-style-type: none"> - Motor: tensión 220/240V - frecuencia 50/60 Hz - absorción 0,25 A - Ventilador: helicoidal de aluminio, con diámetro de 200 mm - Conexiones hidráulicas: Válvula y receptor en el interior del cuerpo del radiador - Presión máxima de ejercicio: 5 bar - No disponible para equipos monotubo - El calor se transmite mediante convección, la cubierta no irradia - Temperatura máxima de trabajo: 90°C 	<ul style="list-style-type: none"> - Motor: Spannung 220/240V - Frequenz 50/60 Hz - Aufnahme 0,25 A - Lüfterrad: schneckenförmig aus Aluminium Durchmesser 200 mm - Hydraulikanschlüsse: Ventil und Halterung im Heizkörper - Maximaler Betriebsdruck: 5 bar - Nicht für Einrohr-Anlagen verfügbar - Die Wärme wird über Konvektion übertragen. Die Abdeckung strahlt nicht aus - Maximale betriebstemperatur: 90°C

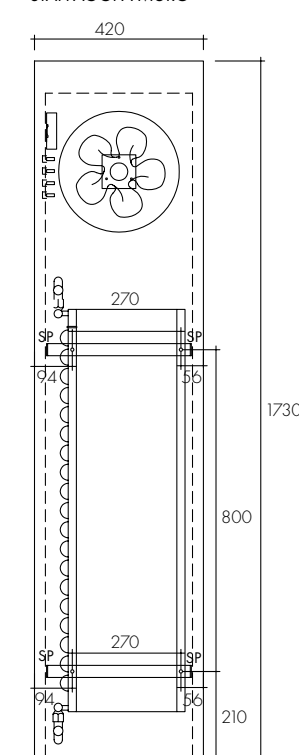
COLLEGAMENTI ELETTRICI



COLLEGAMENTI TERMICI



STAFFAGGI A MURO

RESE TERMICHE - THERMAL OUTPUT
UNI EN 442 (ΔT 50 K)

Watt = Kcal/h ÷ 0,860
Kcal/h = Watt x 0,860

IDRAULICO
HYDRAULIC

ART.	DIMENSIONI DIMENSIONS			P min	P max	Z	RESA OUTPUT	CAPACITÀ CAPACITY	PESO WEIGHT	POTENZA MOTORE ENGINE POWER	€
	L	H	W							Li	
ARIA	420	1730	1220	90	175	1140	1220	1,7	24,2	10-43	